



WELEDA

Information für
Parentinnen und Patienten

Weleda Fieberbläschen- Salbe

Anthroposophisches Arzneimittel

Lesen Sie diese Packungsbeilage sorgfältig, denn sie enthält wichtige Informationen. Dieses Arzneimittel haben Sie entweder persönlich von Ihrem Arzt oder Ihrer Ärztin verschrieben erhalten oder Sie haben es ohne ärztliche Verschreibung in der Apotheke oder Drogerie bezogen. Wenden Sie das Arzneimittel gemäss Packungsbeilage bzw. nach Anweisung des Arztes, Apothekers oder Drogisten bzw. der Ärztin, Apothekerin oder Drogistin an, um den grössten Nutzen zu haben. Bewahren Sie die Packungsbeilage auf, Sie wollen sie vielleicht später nochmals lesen.

Wann wird Weleda Fieberbläschen-Salbe angewendet?

Gemäss der anthroposophischen Menschen- und Naturerkenntnis kann Weleda Fieberbläschen-Salbe zum Vorbeugen und Heilen von Fieberbläschen (Herpes labialis) angewendet

werden. Weleda Fieberbläschen-Salbe wirkt gemäss den anthroposophischen Prinzipien desin-
fizierend, wundheilend und schmerzlin-
dernd.

Was sollte dazu beachtet werden?

Weleda Fieberbläschen-Salbe sollte nur im Bereich der Lippen angewendet werden.

Wenn Ihnen Ihr Arzt oder Ihre Ärztin andere Arzneimittel verschrieben hat, fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker, bzw. Ihre Ärztin oder Apothekerin, ob Weleda Fieberbläschen-Salbe gleichzeitig angewendet werden darf.

Wann darf Weleda Fieberbläschen-Salbe nicht oder nur mit Vorsicht angewendet werden?

Weleda Fieberbläschen-Salbe darf nicht angewendet werden bei:

- Kindern unter 2 Jahren, da eingeatmete Dämpfe Atemstillstand und Kehlkopfkämpfe auslösen können,
- Kindern, welche früher Krampfanfälle hatten,
- Überempfindlichkeit gegen Menthol, Thymol oder einen anderen Inhaltsstoff.

Die Salbe sollte nicht auf offene Stellen oder grossflächigen Wunden (> 1cm²) angewendet werden.

Weleda Fieberbläschen-Salbe enthält neben Zinkoxid und Pfefferminzöl auch Thymianöl.

Bei Kindern und Jugendlichen unter 18 Jahren wurden mit Thymianöl-haltigen Hautpräparaten keine systematischen wissenschaftlichen Untersuchungen durchgeführt, weshalb Sie vorsichtshalber Ihren Arzt, Apotheker oder Drogisten bzw. Ihre Ärztin, Apothekerin oder Drogistin um Rat fragen sollten.

Informieren Sie Ihren Arzt, Apotheker oder Drogisten bzw. Ihre Ärztin, Apothekerin oder Drogistin, wenn Sie

- an anderen Krankheiten leiden,
- Allergien haben oder

- andere Arzneimittel (auch selbst gekaufte!) anwenden.

Darf Weleda Fieberbläschen-Salbe während einer Schwangerschaft oder in der Stillzeit angewendet werden?

Aufgrund der bisherigen Erfahrungen ist bei bestimmungsgemässer Anwendung kein Risiko für das Kind bekannt. Systematische wissenschaftliche Untersuchungen wurden aber nie durchgeführt. Vorsichtshalber sollten Sie während der Schwangerschaft und Stillzeit möglichst auf Arzneimittel verzichten oder den Arzt, Apotheker oder Drogisten bzw. die Ärztin, Apothekerin oder Drogistin um Rat fragen.

Wie verwenden Sie Weleda Fieberbläschen-Salbe?

Falls vom Arzt bzw. von der Ärztin nicht anders verschrieben, wird Weleda Fieberbläschen-Salbe 2-3 mal täglich auf die betroffenen Hautpartien appliziert.

Hinweis: Weleda Fieberbläschen-Salbe sollte bei den ersten Symptomen wie Kribbeln, Juckreiz und/oder Spannungen aufgetragen werden. Bei besonderer Belastung durch Sonnenstrahlen sollte Weleda Fieberbläschen-Salbe vorbeugend angewendet werden.

Halten Sie sich an die in der Packungsbeilage angegebene oder vom Arzt oder von der Ärztin verschriebene Dosierung. Wenn bei der Behandlung eines Kindes die gewünschte Besserung nicht eintritt, ist mit ihm ein Arzt bzw. eine Ärztin aufzusuchen. Wenn Sie glauben, das Arzneimittel wirke zu schwach oder zu stark, so sprechen Sie mit Ihrem Arzt, Apotheker oder Drogisten bzw. mit Ihrer Ärztin, Apothekerin oder Drogistin.

Welche Nebenwirkungen kann Weleda Fieberbläschen-Salbe haben?

Pfefferminzöl und Thymianöl können allergische Reaktionen hervorrufen.

In seltenen Fällen wurden lokale Überempfindlichkeitsreaktionen und Schmerzen beobachtet. In diesen Fällen ist das Präparat sofort abzusetzen. Wenn Sie Nebenwirkungen bemerken, wenden Sie sich an Ihren Arzt, Apotheker oder Drogisten bzw. Ihre Ärztin, Apothekerin oder Drogistin. Dies gilt insbesondere auch für Nebenwirkungen, die nicht in dieser Packungsbeilage angegeben sind.

Was ist ferner zu beachten?

Augenkontakt mit ungewaschenen Händen nach Anwendung von Weleda Fieberbläschen-Salbe ist zu vermeiden.

Das Arzneimittel darf nur bis zu dem auf dem Behälter mit «EXP» bezeichneten Datum verwendet werden.

Lagerungshinweis: Für Kinder unzugänglich und bei Raumtemperatur (15-25°C) lagern.

Weitere Hinweise: Weitere Auskünfte erteilt Ihnen Ihr Arzt, Apotheker oder Drogist bzw. Ihre Ärztin Apothekerin oder Drogistin.

Was ist in Weleda Fieberbläschen-Salbe enthalten?

1g Salbe enthält:

Wirkstoffe: 200mg Zinkoxid / 30mg Thymianöl vom Thymol-Typ (Thymus vulgaris L., Thymus zygis L., aetheroleum) / 20mg Pfefferminzöl (Mentha x piperita L., aetheroleum).

Hilfsstoffe: Natives Jojobawachs, Gelbes Wachs, Glimmer.

Zulassungsnummer

53265 (Swissmedic)

Wo erhalten Sie Weleda Fieberbläschen-Salbe? Welche Packungen sind erhältlich?

In Apotheken und Drogerien, ohne ärztliche Verschreibung.
Tuben à 6,5ml.

Zulassungsinhaber

Weleda AG, Arlesheim, Schweiz

Diese Packungsbeilage wurde im November 2021 letztmals durch die Arzneimittelbehörde (Swissmedic) geprüft.

Information destinée aux patients

Pommade contre les boutons de fièvre Weleda

Pommade

Médicament anthroposophique

Lisez attentivement cette notice d'emballage. Vous y trouverez tous les renseignements importants concernant ce médicament. Ce médicament vous a été prescrit par votre médecin ou vous a été remis sans ordonnance médicale par le pharmacien ou droguiste. Pour en tirer le meilleur bénéfice, veuillez l'utiliser conformément à la notice d'emballage ou, le cas échéant, aux indications de votre médecin, pharmacien ou droguiste. Conservez cette notice d'emballage pour pouvoir la relire plus tard si nécessaire.

Quand la Pommade contre les boutons de fièvre Weleda est-elle utilisée?

Selon la connaissance anthroposophique de l'être humain et de la nature, la Pommade contre les boutons de fièvre Weleda peut être utilisée pour la prévention et la guérison des boutons de

fièvre (herpès labial). La pommade contre les boutons de fièvre Weleda a un effet désinfectant, cicatrisant et analgésique conformément aux principes anthroposophiques.

De quoi faut-il tenir compte en dehors du traitement?

La Pommade contre les boutons de fièvre Weleda ne doit être appliquée que pour la zone autour des lèvres.

Si votre médecin vous a prescrit d'autres médicaments, demandez à votre médecin ou pharmacien si la Pommade contre les boutons de fièvre Weleda peut être utilisée simultanément.

Quand la Pommade contre les boutons de fièvre Weleda ne doit-elle pas être utilisée ou seulement avec précaution?

La Pommade contre les boutons de fièvre Weleda ne doit pas être utilisée chez:

- les enfants de moins de 2 ans, car les vapeurs inhalées peuvent provoquer un arrêt respiratoire et des crampes du larynx,
- les enfants présentant des antécédents de convulsions,
- une hypersensibilité au menthol, au thymol ou à un autre composant.

La Pommade ne doit pas être appliquée sur des zones ouvertes ou de grandes plaies (> 1cm²).

La Pommade contre les boutons de fièvre Weleda contient de l'oxyde de zinc et de l'huile de menthe poivrée ainsi que de l'huile de thym. Chez l'enfant et l'adolescent de moins de 18 ans, aucune étude scientifique systématique n'a été réalisée sur les préparations cutanées à base d'huile de thym, il convient donc, par précaution, de préalablement demander conseil à votre médecin, pharmacien ou droguiste.

Veillez informer votre médecin, pharmacien ou droguiste si

- vous souffrez d'une autre maladie,



- vous êtes allergique ou
- vous utilisez d'autres médicaments (même en automédication!).

La Pommade contre les boutons de fièvre Weleda peut-elle être utilisée pendant la grossesse ou l'allaitement?

Sur la base des expériences faites à ce jour, aucun risque pour l'enfant n'est connu si ce médicament est utilisé conformément à l'usage auquel il est destiné. Toutefois, aucune étude scientifique systématique n'a été effectuée. Par mesure de précaution, vous devriez renoncer si possible à prendre des médicaments durant la grossesse et l'allaitement, ou demander l'avis de votre médecin, pharmacien ou droguiste.

Comment utiliser la Pommade contre les boutons de fièvre Weleda?

Sauf prescription contraire du médecin appliquez la Pommade contre les boutons de fièvre Weleda 2-3 fois par jour sur les zones touchées. *Recommandation:* La Pommade contre les boutons de fièvre Weleda doit être appliquée dès les premiers symptômes tels que chatouillements, prurit et/ou tension de la peau. Utilisez la Pommade contre les boutons de fièvre Weleda à titre préventif lors d'une exposition prolongée aux rayons solaires.

Veillez vous conformer au dosage figurant sur la notice d'emballage ou prescrit par votre médecin. En l'absence de l'amélioration escomptée lors d'un traitement chez l'enfant, veuillez consulter un médecin. Si vous estimez que l'efficacité du médicament est trop faible ou au contraire trop forte, veuillez vous adresser à votre médecin, pharmacien ou droguiste.

Quels effets secondaires la Pommade contre les boutons de fièvre Weleda peut-elle provoquer?

L'huile de menthe poivrée et l'huile de thym

peuvent provoquer des réactions allergiques. Dans quelques rares cas des hypersensibilités locales et des douleurs ont été observées. Le cas échéant, interrompre immédiatement le traitement. Si vous remarquez des effets secondaires, veuillez en informer votre médecin, pharmacien ou droguiste. Ceci vaut en particulier pour les effets secondaires non mentionnés dans cette notice d'emballage.

A quoi faut-il encore faire attention?

Tout contact avec les yeux avec des mains non lavées après l'utilisation de la pommade contre les boutons de fièvre Weleda doit être évité.

Ce médicament ne doit pas être utilisé au-delà de la date figurant après la mention «EXP» sur le récipient.

Remarques concernant le stockage: Conserver hors de portée des enfants et à température ambiante (15-25°C).

Remarques complémentaires: Pour de plus amples renseignements, consultez votre médecin, pharmacien ou droguiste.

Que contient la Pommade contre les boutons de fièvre Weleda?

1g de pommade contient:
Principes actifs: 200mg oxyde de zinc / 30mg huile essentielle de thym type thymol (Thymus vulgaris L., Thymus zygis L., aetheroleum) / 20mg huile essentielle de menthe poivrée (Mentha x piperita L., aetheroleum).
Excipients: huile de jojoba, cire d'abeille jaune, mica.

Noméro d'autorisation

53265 (Swissmedic)
Où obtenez-vous la Pommade contre les boutons de fièvre Weleda? Quels sont les emballages à disposition sur le marché?

En pharmacie et en droguerie, sans ordonnance médicale.

Tubes de 6,5ml.
Titulaire de l'autorisation
Weleda SA, Arlesheim, Suisse
 Cette notice d'emballage a été vérifiée pour la dernière fois en novembre 2021 par l'autorité de contrôle des médicaments (Swissmedic).

Information destinata ai pazienti

Unguento contro la febbre labiale Weleda

Unguento

Medicamento antroposofico

Legga attentamente il foglietto illustrativo che contiene importanti informazioni. Questo medicamento le è stato prescritto dal suo medico o le è stato consegnato senza prescrizione medica in farmacia o in drogheria. Per ottenere il maggior beneficio, usi il medicamento conformemente al foglietto illustrativo o segua le indicazioni del medico, farmacista o droghiere. Conservi il foglietto illustrativo per poterlo rileggere all'occorrenza.

Quando si usa l'Unguento contro la febbre labiale Weleda?

Secondo le conoscenze antroposofiche dell'uomo e della natura, l'Unguento contro la febbre labiale Weleda può essere usata per la profilassi e la cura di vesciche da febbre (Herpes labialis).

L'Unguento contro la febbre labiale Weleda agisce secondo la concezione antroposofica da disinfettante, cura le ferite e come antidolorifico. **Di che cosa occorre inoltre tener conto durante il trattamento?**

Utilizzare l'Unguento contro la febbre labiale Weleda esclusivamente nella zona delle labbra. Se il suo medico le ha prescritto altri medicinali, chieda al suo medico o farmacista se simultaneamente può impiegare l'Unguento contro la febbre labiale Weleda.

Quando non si può usare l'Unguento contro la febbre labiale Weleda e quando la sua somministrazione richiede prudenza?

L'Unguento contro la febbre labiale Weleda non può essere usata:

- nei bambini di età inferiore ai 2 anni poiché i fumi inalati possono provocare apnea o crampi alla laringe,
- nei bambini che hanno avuto convulsioni in passato,
- ipersensibilità verso il mentolo, timolo o ad un altro componente.

L'Unguento non è da usare su aree aperte o ferite estese (> 1cm²).

L'Unguento contro la febbre labiale Weleda contiene oltre all'ossido di zinco e olio essenziale di menta anche olio essenziale di timo.

Nei bambini e nei giovani di età inferiore ai 18 anni, non sono mai state eseguite indagini scientifiche sistematiche con preparati dermatologici contenenti olio essenziale di timo. Per prudenza dovrebbe chiedere consiglio al proprio medico, farmacista o droghiere.

Informi il suo medico, farmacista o droghiere, nel caso in cui

- soffre di altre malattie,
- soffre di allergie o

- utilizzi altri medicinali (anche se acquistati di sua iniziativa!).

Si può usare l'Unguento contro la febbre labiale Weleda durante la gravidanza o l'allattamento?

In base alle esperienze fatte finora, non sono noti rischi per il bambino se il medicamento è usato correttamente. Tuttavia, non sono ancora state eseguite indagini scientifiche sistematiche. Per prudenza dovrebbe rinunciare nella misura del possibile ad assumere medicinali durante la gravidanza e il periodo d'allattamento o chiedere consiglio al proprio medico, farmacista o droghiere.

Come usare l'Unguento contro la febbre labiale Weleda?

Salvo diversa prescrizione medica applicare l'Unguento contro la febbre labiale Weleda 2-3 volte al giorno sulle parti colpite della pelle.

Consiglio: L'Unguento contro la febbre labiale Weleda dev'essere applicato ai primi sintomi di formicolio, prurito e/o tensione. In giorni di forti radiazioni solari si consiglia l'uso preventivo dell'unguento.

Si attenga alla posologia indicata nel foglietto illustrativo o prescritta dal suo medico. Se il trattamento di un bambino non produce il miglioramento auspicato, consulti un medico. Se ritiene che l'azione del medicamento sia troppo debole o troppo forte ne parli al suo medico, farmacista o droghiere.

Quali effetti collaterali può avere l'Unguento contro la febbre labiale Weleda?

L'olio essenziale di menta e l'olio essenziale di timo possono causare reazioni allergiche.

Raramente possono verificarsi reazioni d'ipersensibilità locale e dolori. In tal caso, interrompere il trattamento con il preparato. Se osserva

effetti collaterali, si rivolga al suo medico, farmacista o droghiere, soprattutto se si tratta di effetti collaterali non descritti in questo foglietto illustrativo.

Di che altro occorre tenere conto?

Dopo l'uso dell'Unguento contro la febbre labiale Weleda evitare il contatto con gli occhi con le mani non lavate.

Il medicamento non dev'essere utilizzato oltre la data indicata con «EXP» sul contenitore.

Indicazione di stoccaggio: Conservare fuori dalla portata dei bambini e a temperatura ambiente (15-25°C).

Ulteriori indicazioni: Per ulteriori informazioni rivolgersi al suo medico, farmacista o droghiere.

Cosa contiene l'Unguento contro la febbre labiale Weleda?

1g d'unguento contiene:
Principi attivi: 200mg zinco ossido / 30mg timo essenza, tipo timolo (Thymus vulgaris L., Thymus zygis L., aetheroleum) / 20mg menta essenza (Mentha x piperita L., aetheroleum).
Sostanze ausiliarie: olio di jojoba, cera gialla, mica.

Numero dell'omologazione

53265 (Swissmedic)
Dove è ottenibile l'Unguento contro la febbre labiale Weleda? Quali confezioni sono disponibili?

In farmacia o in drogheria, senza prescrizione medica. Tubi da 6,5ml.

Titolare dell'omologazione

Weleda SA, Arlesheim, Svizzera
 Questo foglietto illustrativo è stato controllato l'ultima volta nel novembre 2021 dall'autorità competente in materia di medicinali (Swissmedic).

